Zep

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

בֶּן־	צְפַנְיָה	אֶל־	הָיָה	אֲשֶׁר	יְהוָה	דְּבַר־	1
மகன்-	செப்பனியாவுக்கு	-நோக்கி	வந்தது	-ஆகிய	யெகோவாவின்	வார்த்தை-	
	H6846	H0413	H1961		H3068	H1697	

חִזְקִיָּה	בֶּן־	אֲמַרְיָה	בֶּן־	גְּדַלְיָה	בֶן־	כּוּשִׁי
எசேக்கியாவின்	மகன்-	அமரியாவின்	மகன்-	கெதலியாவின்	மகன்-	கூஷியின்
H2396		H0568				H3570

יְהוּדָה׃	מֶלֶךְ	אָמוֹן	בֶּן־	יֹאשִׁיָּהוּ	בִּימֵי
யூதாவின்	ராஜாவின்	ஆமோனின்	மகன்-	யோசியாவின்	-நாட்களில்
H3063	H4428	H0526		H2977	H3117

> ஆமோனின் மகனாகிய யோசியா என்னும் யூதா ராஜாவின் நாட்களிலே, எசேக்கியாவின் மகனாகிய அமரியாவுக்கு மகனான கெதலியா என்பவனுடைய மகனாகிய கூஷின் மகன் செப்பனியாவுக்கு உண்டான யெகோவாவுடைய வசனம்.

הָאֲדָמָה	פְּנֵי	מֵעַל	כֹּל	אָסֵף	אָסֹף	2
-பூமியின்	முகத்திலிருந்து	-மேலிருந்து	எல்லாவற்றையும்	அகற்றி	அகற்றுவேன்	
H0127	H6440		H3605	H5486	H0622	

יְהוָה׃	נְאֻם־
யெகோவா	சொல்கிறார்-
H3068	H5002

> தேசத்தில் உண்டானதை எல்லாம் முற்றிலும் வாரிக்கொள்ளுவேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

הַשָּׁמַיִם	עוֹף־	אָסֵף	וּבְהֵמָה	אָדָם	אָסֵף	3
-வானத்தின்	பறவை-	அகற்றுவேன்	-மிருகத்தையும்	மனிதனை	அகற்றுவேன்	
H8064	H5775	H0622	H0929	H0120	H0622	

הָרְשָׁעִים	אֶת־	וְהַמַּכְשֵׁלוֹת	הַיָּם	וּדְגֵי
-துன்மார்க்கர்களுடன்	-	-இடறல்களையும்	-கடலின்	-மீன்களையும்
H7563	H0854	H4384	H3220	H1709

הָאֲדָמָה	פְּנֵי	מֵעַל	הָאָדָם	אֶת־	וְהִכְרַתִּי
-பூமியின்	முகத்திலிருந்து	-மேலிருந்து	-மனிதனை	-	-வெட்டிப்போடுவேன்
H0127	H6440		H0120	H0853	H3772

יְהוָה׃	נְאֻם־
யெகோவா	சொல்கிறார்-
H3068	H5002

> மனிதரையும் மிருகஜீவன்களையும் வாரிக்கொள்ளுவேன்; நான் ஆகாயத்துப் பறவைகளையும், சமுத்திரத்து மீன்களையும், இடறுகிறதற்கு காரணமானவைகளையும் துன்மார்க்கர்களோடு வாரிக்கொண்டு, தேசத்தில் இருக்கிற மனிதர்களை அழிப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

4

יוֹשְׁבֵ֣י	כָּל־	וְעַל	יְהוּדָ֔ה	עַל־	יָדִי֙	וְנָטִ֤יתִי
குடியிருக்கிறவர்களின்	எல்லா-	-மேலும்	யூதாவின்	-மேல்	என்-கையை	-நீட்டுவேன்
H3427	H3605		H3063		H3027	H5186

אֶת־	הַזֶּ֑ה	הַמָּק֣וֹם	מִן־	וְהִכְרַתִּ֞י	יְרוּשָׁלִָ֑ם
–	இந்த	-இடத்திலிருந்து	-இடத்திலிருந்து	-வெட்டிப்போடுவேன்	எருசலேமின்
H0853	H2088	H4725		H3772	H3389

הַכֹּהֲנִֽים׃	עִם־	הַכְּמָרִ֖ים	שֵׁ֥ם	אֶת־	הַבַּ֔עַל	שְׁאָ֣ר
-ஆசாரியர்களின்	-உடன்	-குருக்களின்	பெயரை	–	-பாகாலின்	எஞ்சியதை
H3548		H3649	H8034	H0853		H7605

> நான் யூதாவின்மேலும், எருசலேமிலுள்ள எல்லா மக்களின்மேலும் என் கையை நீட்டி, பாகாலில் மீதியாயிருக்கிறதையும், ஆசாரியர்களோடு கூட கெம்மரீம் என்பவர்களின் பெயரையும்,

5

וְאֶת־	הַשָּׁמָ֑יִם	לִצְבָ֣א	הַגַּגּ֖וֹת	עַל־	הַמִּשְׁתַּחֲוִ֥ים	וְאֶת־
–	-வானத்தின்	-சேனைக்கு	-கூரைகளின்	-மேல்	-வணங்குகிறவர்களையும்	–
H0853	H8064		H1406		H7812	H0853

לַֽיהוָ֔ה	הַנִּשְׁבָּעִ֣ים	הַמִּשְׁתַּחֲוִים֙
-யெகோவாவுக்கு	-ஆணையிடுகிறவர்களையும்	-வணங்குகிறவர்களையும்
H3068	H7650	H7812

בְּמַלְכָּֽם׃	וְהַנִּשְׁבָּעִ֖ים
-அவர்கள்-ராஜாவின்-பெயரால்	-ஆணையிடுகிறவர்களையும்
	H7650

> வீடுகளின்மேல் வானசேனையை வணங்குகிறவர்களையும், யெகோவாவின் பெயரில் ஆணையிட்டு, மல்காமின் தெய்வத்தின் பெயரிலும் ஆணையிட்டு வணங்குகிறவர்களையும்,

6

וַאֲשֶׁ֨ר	יְהוָ֑ה	מֵאַחֲרֵ֣י	הַנְּסוֹגִ֖ים	וְאֶת־
-ஆகிய	யெகோவாவின்	-பின்னால்-இருந்து	-பின்வாங்குகிறவர்களையும்	–
	H3068		H5472	H0853

דְרָשֻֽׁהוּ׃	וְלֹ֥א	יְהוָ֖ה	אֶת־	בִקְשׁ֥וּ	לֹֽא־
விசாரிக்காதவர்களையும்	-இல்லை	யெகோவாவை	–	தேடாதவர்களையும்	இல்லை-
H1875	H3808	H3068	H0853	H1245	H3808

> யெகோவாவைவிட்டுப் பின்வாங்குகிறவர்களையும், யெகோவாவை தேடாமலும், அவரைக்குறித்து விசாரிக்காமலும் இருக்கிறவர்களையும், இவ்விடத்தில் இராதபடிக்கு அழியச்செய்வேன்.

7

קָר֣וֹב	כִּ֤י	יְהוִ֑ה	אֲדֹנָ֣י	מִפְּנֵ֖י	הַ֕ס
நெருங்கியிருக்கிறது	ஏனெனில்	யெகோவாவின்	ஆண்டவர்	-முன்பாக	மௌனமாயிரு
H7138		H3069	H0136	H6440	H2013

זֶ֔בַח	יְהוָ֛ה	הֵכִ֧ין	כִּֽי־	יְהוָ֔ה	י֣וֹם
பலியை	யெகோவா	ஆயத்தப்படுத்தினார்	ஏனெனில்-	யெகோவாவின்	நாள்
H2077	H3068			H3068	H3117

קְרֻאָֽיו׃	הִקְדִּ֥ישׁ
அவர்-அழைக்கப்பட்டவர்களை	பரிசுத்தப்படுத்தினார்
H7121	H6942

> யெகோவாகிய ஆண்டவருக்கு முன்பாக மௌனமாயிருங்கள்; யெகோவாவுடைய நியாயத்தீர்ப்பின் நாள் சமீபித்திருக்கிறது; யெகோவா ஒரு பலியை ஆயத்தம்செய்து, அதற்கு விருந்தாளிகளையும் அழைத்திருக்கிறார்.

8
וְהָיָה -ஆகும் H1961
בְּיוֹם -நாளில் H3117
זֶבַח பலியின் H2077
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
וּפָקַדְתִּי -தண்டிப்பேன்
עַל- -மேல்
הַשָּׂרִים -பிரபுக்களை H8269
וְעַל- -மேலும்
בְּנֵי மக்களை
הַמֶּלֶךְ -ராஜாவின் H4428
וְעַל -மேலும்
כָּל- எல்லா- H3605
הַלֹּבְשִׁים -அணிகிறவர்களை H3847
מַלְבּוּשׁ ஆடை H4403
נָכְרִי׃ அந்நிய H5237

> யெகோவாவுடைய பலியின் நாளிலே நான் அதிபதிகளையும் இளவரசர்களையும் வேறுதேசத்து ஆடைகளை அணிந்த அனைவரையும் தண்டிப்பேன்.

9
וּפָקַדְתִּי -தண்டிப்பேன்
עַל -மேல்
כָּל- எல்லா- H3605
הַדּוֹלֵג -தாண்டுகிறவர்களை H1801
עַל- -மேல்
הַמִּפְתָּן -வாசற்படியை H4670
בַּיּוֹם -நாளில் H3117
הַהוּא அந்த H1931
הַמְמַלְאִים -நிரப்புகிறவர்களை H4390
בֵּית வீட்டை
אֲדֹנֵיהֶם அவர்கள்-எஜமான்களின் H0113
חָמָס கொடுமையால் H2555
וּמִרְמָה׃ -வஞ்சகத்தால் H4820
ס (s)

> வாசற்படியைத் தாண்டி, கொடுமையினாலும் வஞ்சகத்தினாலும் தங்கள் எஜமான்களின் வீடுகளை நிரப்புகிற அனைவரையும் அந்நாளிலே தண்டிப்பேன்.

10
וְהָיָה -ஆகும் H1961
בַיּוֹם -நாளில் H3117
הַהוּא அந்த H1931
נְאֻם- சொல்கிறார்- H5002
יְהוָה யெகோவா H3068
קוֹל ஒலி
צְעָקָה கூக்குரலின் H6818
מִשַּׁעַר -வாசலிலிருந்து H8179
הַדָּגִים -மீன்களின் H1709
וִילָלָה -அலறலும் H3215
מִן- -இடத்திலிருந்து
הַמִּשְׁנֶה -இரண்டாம்-பகுதியிலிருந்து H4932
וְשֶׁבֶר -முறிவும் H7667
גָּדוֹל பெரிய
מֵהַגְּבָעוֹת׃ -குன்றுகளிலிருந்து H1389

> அந்நாளிலே மீன்வாசலிலிருந்து கூக்குரலின் சத்தமும், நகரத்தின் இரண்டாம் பாகத்திலிருந்து அலறுதலும், மேடுகளிலிருந்து மகா அழிவின் இரைச்சலும் உண்டாகுமென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

11
הֵילִילוּ அலறுங்கள் H3213
יֹשְׁבֵי குடியிருக்கிறவர்களே H3427
הַמַּכְתֵּשׁ -மக்தேஷின் H4389
כִּי ஏனெனில்
נִדְמָה அழிக்கப்பட்டது H1820
כָּל- எல்லா- H3605
עַם ஜனம்
כְּנַעַן கானானின்
נִכְרְתוּ வெட்டிப்போடப்பட்டார்கள் H3772
כָּל- எல்லா- H3605
נְטִילֵי சுமக்கிறவர்கள் H5187
כָסֶף׃ வெள்ளியின் H3701

> மக்தேஷின் குடிமக்களே அலறுங்கள்; வியாபாரிகள் எல்லோரும் அழிந்துபோனார்கள்; காசுக்காரர்கள் அனைவரும் வெட்டுண்டுபோனார்கள்.

בַּנֵּרוֹת	יְרוּשָׁלִַם	אֶת־	אֲחַפֵּשׂ	הַהִיא	בָּעֵת	וְהָיָה	12
-விளக்குகளினால்	எருசலேமை	-	தேடுவேன்	அந்த	-காலத்தில்	-ஆகும்	
	H3389	H0853	H2664	H1931	H6256	H1961	

שִׁמְרֵיהֶם	עַל־	הַקֹּפְאִים	הָאֲנָשִׁים	עַל־	וּפָקַדְתִּי
அவர்கள்-வண்டலின்	-மேல்	-உறைந்துபோனவர்களை	-மனிதர்களை	-மேல்	-தண்டிப்பேன்
H8105			H0376		

יְהוָה	יֵיטִיב	לֹא־	בִּלְבָבָם	הָאֹמְרִים
யெகோவா	நன்மைசெய்வார்	இல்லை-	அவர்கள்-இருதயத்தில்	-சொல்கிறவர்களை
H3068	H3190	H3808	H3824	H0559

יָרֵעַ׃	וְלֹא
தீமைசெய்வார்	-இல்லை
	H3808

> அக்காலத்திலே நான் எருசலேமைப் பட்டணத்தை விளக்குக்கொளுத்திச் சோதித்து, வண்டல்போலக் குழம்பியிருக்கிறவர்களும், யெகோவா நன்மை செய்வதும் இல்லை தீமைசெய்வதும் இல்லையென்று தங்கள் இருதயத்தில் சொல்லுகிறவர்களுமான மனிதர்களைத் தண்டிப்பேன்.

וּבָנוּ	לִשְׁמָמָה	וּבָתֵּיהֶם	לִמְשִׁסָּה	חֵילָם	וְהָיָה	13
-கட்டுவார்கள்	-பாழாக	-அவர்கள்-வீடுகள்	-கொள்ளையாக	அவர்கள்-செல்வம்	-ஆகும்	
H1129			H4933	H2428	H1961	

וְלֹא	כְרָמִים	וְנָטְעוּ	יֵשֵׁבוּ	וְלֹא	בָתִּים
-இல்லை	திராட்சைத்தோட்டங்களை	-நடுவார்கள்	குடியிருப்பார்கள்	-இல்லை	வீடுகளை
H3808	H3754	H5193	H3427	H3808	

יֵינָם׃	אֶת־	יִשְׁתּוּ
அவற்றின்-திராட்சைரசத்தை	-	குடிப்பார்கள்
H3196	H0853	H8354

> அவர்களுடைய சொத்து கொள்ளையாகும்; அவர்களுடைய வீடுகள் பாழாய்ப்போகும்; அவர்கள் வீடுகளைக் கட்டியும், அவைகளில் குடியிருக்கமாட்டார்கள்; அவர்கள் திராட்சைத்தோட்டங்களை உண்டாக்கி, அவைகளின் பழரசத்தைக் குடிப்பதில்லை.

וּמַהֵר	קָרוֹב	הַגָּדוֹל	יְהוָה	יוֹם־	קָרוֹב	14
-விரைகிறது	நெருங்கியிருக்கிறது	-பெரிய	யெகோவாவின்	நாள்-	நெருங்கியிருக்கிறது	
	H7138		H3068	H3117	H7138	

שָׁם	צֹרֵחַ	מַר	יְהוָה	יוֹם	קוֹל	מְאֹד
அங்கே	கூக்குரலிடுகிறான்	கசப்பாக	யெகோவாவின்	நாளின்	ஒலி	மிகவும்
H8033	H6873	H4751	H3068	H3117		H3966

גִּבּוֹר׃
வலிமையானவன்
H1368

> யெகோவாவுடைய பெரியநாள் சமீபித்திருக்கிறது; அது மிகவும் நெருங்கி வேகமாக வருகிறது; யெகோவாவுடைய நாள் என்கிற சத்தத்திற்குப் பராக்கிரமசாலி முதலாக அங்கே மனங்கசந்து அலறுவான்.

15

יֹ֥ום	וּמְצוּקָ֔ה	צָרָה֙	יֹ֣ום	הַה֑וּא	הַיֹּ֣ום	עֶבְרָ֖ה	י֥וֹם
நாள்	-நெருக்கடியின்	துன்பத்தின்	நாள்	அது	-நாள்	கடுங்கோபத்தின்	நாள்
H3117	H4691		H3117	H1931	H3117	H5678	H3117

עָנָ֖ן	י֥וֹם	וַאֲפֵלָ֔ה	חֹ֙שֶׁךְ֙	י֤וֹם	וּמְשׁוֹאָ֔ה	שֹׁאָה֙
மேகத்தின்	நாள்	-காரிருளின்	இருளின்	நாள்	-பாழாக்கத்தின்	அழிவின்
H6051	H3117	H0653	H2822	H3117	H4875	

וַעֲרָפֶֽל׃
-கனத்த-இருளின்
H6205

> அந்த நாள் உக்கிரத்தின் நாள்; அது இக்கட்டும் நெருக்கமுமான நாள்; அது அழிவும் வெறுமையுமான நாள்; அது இருளும் அந்தகாரமுமான நாள்; அது மப்பும் மந்தாரமுமான நாள்.

16

וְעַ֖ל	הַבְּצֻר֔וֹת	הֶעָרִ֣ים	עַ֚ל	וּתְרוּעָ֑ה	שׁוֹפָ֖ר	י֥וֹם
-மேலும்	-அரணான	-நகரங்களின்	-மேல்	-ஆர்ப்பரிப்பின்	எக்காளத்தின்	நாள்
	H1219			H8643	H7782	H3117

הַגְּבֹהֽוֹת׃	הַפִּנּ֖וֹת
-உயர்ந்த	-கோபுரங்களின்
H1364	H6438

> அது பாதுகாப்பான நகரங்களுக்கும், உயரமான கோட்டைமதில்களுக்கும் விரோதமாக எக்காளம் ஊதுகிறதும் ஆர்ப்பரிக்கிறதுமான நாள்.

17

כִּ֥י	כַּֽעִוְרִ֔ים	וְהָֽלְכוּ֙	לָֽאָדָ֗ם	וַהֲצֵרֹ֣תִי
ஏனெனில்	-குருடர்களைப்போல	-நடப்பார்கள்	-மனிதர்களை	-நெருக்குவேன்
	H5787	H1980	H0120	

דָמָם֙	וְשֻׁפַּ֤ךְ	חָטָ֑אוּ	לַיהוָ֖ה
அவர்கள்-இரத்தம்	-ஊற்றப்படும்	பாவம்செய்தார்கள்	-யெகோவாவுக்கு-எதிராக
H1818	H8210	H2398	H3068

כַּגְּלָלִֽים׃	וּלְחֻמָ֖ם	כֶּֽעָפָ֔ר
-சாணத்தைப்போல	-அவர்கள்-குடல்	-புழுதியைப்போல
H1561	H3894	H6083

> மனிதர்கள் யெகோவாவுக்கு விரோதமாகப் பாவம்செய்தபடியால், அவர்கள் குருடர்களைப்போல நடக்கும்படி நான் அவர்களை வருத்தப்படுத்துவேன்; அவர்களுடைய இரத்தம் புழுதியைப்போல் ஊற்றப்படும்; அவர்களுடைய உடல்கள் எருவைப்போல் கிடக்கும்.

18

יוּכַ֨ל	לֹא־	זְהָבָ֜ם	גַּם־	כַּסְפָּ֨ם	גַּם־
கூடாது	இல்லை-	அவர்கள்-பொன்னும்	-ஆம்	அவர்கள்-வெள்ளியும்	-ஆம்
H3201	H3808	H2091	H1571	H3701	H1571

וּבְאֵשׁ֙	יְהוָ֔ה	עֶבְרַ֣ת	בְּיוֹם֙	לְהַצִּילָ֗ם
-நெருப்பினால்	யெகோவாவின்	கடுங்கோபத்தின்	-நாளில்	-இரட்சிக்க-அவர்களை
H0784	H3068	H5678	H3117	H5337

אַךְ־	כָלָ֤ה	כִּֽי־	הָאָ֑רֶץ	כָּל־	תֵּאָכֵ֖ל	קִנְאָת֔וֹ
நிச்சயமாக-	முழுமையான	ஏனெனில்-	-பூமி	எல்லா-	விழுங்கப்படும்	அவர்-எரிச்சலின்
H0389	H3617		H0776	H3605	H0398	H7068

ס	הָאָֽרֶץ׃	יֹשְׁבֵ֥י	כָּל־	אֵ֥ת	יַעֲשֶׂ֔ה	נִבְהָלָה֙
(s)	-பூமியின்	குடியிருக்கிறவர்களின்	எல்லா-	-	செய்வார்	திடுக்கிடும்
	H0776	H3427	H3605	H0853		H0926

> யெகோவாவுடைய கோபத்தின் நாளிலே அவர்களுடைய வெள்ளியும், பொன்னும் அவர்களைத் தப்புவிக்காது; அவருடைய எரிச்சலின் நெருப்பினால் தேசமெல்லாம் அழியும்; தேசத்தின் குடிமக்களையெல்லாம் விரைவாக அழிப்பார்.